

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. OCT 19 1923

J. G. BOUCHER, rédacteur

## ENFIN!

Voilà que nos hommes de Commerce de la Ville d'Edmundston prennent de l'initiative. Comme le demandait notre confrère "l'Observateur" dans son numéro de la semaine dernière: Qu'a fait notre Chambre de Commerce depuis six mois? "Peu de chose à la vérité, pas même assez pour considérer cette organisation en activité. Or cette semaine, Mlle Alward, secrétaire-générale de l'Association des Marchands Détaillants du Nouveau-Brunswick, est venue nous visiter. Elle a rencontrée tous les marchands de la ville et les a réunis mercredi soir. Après leur avoir démontré la nécessité et les avantages d'une association de marchands détaillants, Mlle Alward a proposé la fondation d'une branche de cette Association. Cette proposition fut acceptée par chacun et l'on fit sur le champ l'élection des officiers, qui furent: Président: l'Hon L.-A. Dugal; vice-président: R.-W. Hammond; 2ème vice-président: A.-E. Michaud; secrétaire: Herby Lajoie et trésorier: I. Kasner.

Comme premier travail, l'Association passa une résolution, dont copie devant être envoyée au Ministre de l'Intérieur, qu'il est de toute nécessité et d'urgence pour le commerce canadien et local qu'un bureau de douanes soit construit à l'entrée du pont International afin que les officiers puissent plus facilement surveiller la contrebande désastreuse qui se fait actuellement. Voilà ce que l'on peut appeler du vrai travail. Si l'Association, avec l'aide de notre député fédéral peut obtenir cette demande, elle aura un service inappréciable au commerce local et à la population d'Edmundston toute entière.

Je dis au commerce local et c'est facile à comprendre. Il suffit d'aller passer une heure à l'entrée du pont, le samedi après-midi, et vous saurez où l'argent va. Allez jeter un coup d'oeil dans les livres de nos marchands, et vous saurez où sont les crédits.

Je dis également avantages pour toute la population, et pour prouver je citerai un petit fait, drôle et bien minime mais avec une belle morale. M. X... demeure sur la rive américaine. Il a besoin d'oignons. Il traverse et vient acheter quelques livres de ce légume, et les place dans son magasin. Deux Dames canadiennes entrent chez monsieur le marchand américain et s'extasient devant les gros oignons. "Où avez vous acheté ces beaux oignons, monsieur X.?" A Boston, Mesdames, réplique le marchand avec aplomb. — Vraiment, répliquent les dames, jamais nous ne pourrions avoir d'aussi beaux oignons chez-nous". Et ces dames achetèrent à quelques sous la livre de plus cher les beaux oignons américains qui provenaient d'une de nos bonnes épiceries d'Edmundston.

Si l'Association des Marchands Détaillants nous empêche de faire de telles bêtises, n'aura-t-elle pas rendu un grand service à notre population?

Et d'ailleurs Edmundston ne fait que suivre l'exemple des autres villes. Partout dans le Nouveau-Brunswick et la province de Québec, les marchands détaillants se sont organisés pour protéger leur commerce et le public en général. La vieille maxime commerciale existe toujours: "c'est le débit qui fait le profit". Plus nos marchands vendront, moins de profit auront-ils à prendre sur chaque article.

J.-G.B.

## UN CINQUANTAIRE

1873—1923

Durant le cours de la semaine du 2 au 4 octobre, se sont déroulées à l'Hotel-Dieu de St-Basile, des fêtes bien imposantes et qui laisseront dans les coeurs des souvenirs inoubliables. Les Religieuses fêtèrent le cinquantième anniversaire de fondation de leur monastère; cinquante ans, "Magnum ævi spatium" dirait l'historien latin, ainsi il est à remarquer que le couvent de St-Basile est le plus ancien établissement de bienfaisance de toute notre région.

C'est mardi, le 2 octobre au soir, que commença cette fête familiale. Une grande foule d'ancien élèves, de bienfaiteurs et d'amis se pressait dans les salles du couvent. Parmi cette assistance, on remarquait d'abord Sa Grandeur Mgr., P.-A. Chiasson, qui avait bien voulu marquer par sa présence la sympathie qu'il porte aux religieuses, ensuite Mgr., L.-N. Dugal, P.A.V.G., qui fut le principal organisateur de ces fêtes, et ensuite on remarquait plusieurs dignitaires tant civils qu'ecclésiastiques de toute la région du Madawaska et d'ailleurs. A la séance du soir furent prononcés plusieurs discours par des orateurs de renom. D'abord l'orateur principal fut certainement Mgr., Dugal, lui qui allait être proclamé par un des orateurs suivants "l'âme de la maison", fit quoique en abrégé, l'histoire du couvent. Dans un récit vif et imagé, il sut tout en omettant de dire bien des souffrances et des privations endurées dans les premiers temps, attendrir bien des coeurs, surtout celui de la Bonne Mère Maillet, l'ouvrière de la première heure. Tant est vrai le proverbe "Se souvenir, c'est recommencer". Monseigneur pouvait parler avec d'autant plus d'autorité

que lui-même, depuis plus de 47 ans, avait vu les bonnes religieuses à l'oeuvre, les avait soutenues et encouragées.

Les autres orateurs de la soirée furent le Rév., M. C. Cyr, ancien élève, le Père Thomas, Mariste de Van-Buren, l'Hon. E. Michaud, M.P.P., M. Pius Michaud, M.P. et le Dr Laporte. Tous ne tarirent pas d'éloges à l'adresse de l'oeuvre gigantesque accomplie à St-Basile de puis cinquante ans. "Cela est plus que naturel, avait dit le Père Thomas, cela est sur naturel, cela est divin".

Sa Grandeur ajouta, à la fin, de bien douces et encourageantes paroles pour le personnel de toute la communauté, ainsi que des éloges bien mérités à l'adresse de Mgr., le curé et supérieur.

L'orchestre d'Edmundston, et des chœurs d'enfants, mêlèrent à ces flots d'éloquence des accents harmonieux.

Le lendemain matin, il y eut dans la chapelle de la communauté, une messe pontificale célébrée par Sa Grandeur Mgr., Chiasson. Le premier pasteur lui-même, voulut bien d'accepter d'offrir au Dieu de tout don, les remerciements et les actions de grâces de toute la maison. La chapelle était splendidement décorée, des tentures flottaient çà et là sur les têtes, et on avait distribué avec un goût délicat sur les murs du sanctuaire, les plus belles maximes de nos Saints Livres exprimant le bonheur dont jouissait la communauté; telle cette inscription significative écrite en lettres d'or au dessus de la grille du cloître: "Ecce quam bonum et quam jucundum habitare fratres in unum".

Les cérémonies de la messe dirigées par Mgr., Dugal, se firent silencieusement et avec un bon ordre merveilleux; aussi tous admirèrent la splendeur de nos offices religieux. Sa Grandeur était assisté au trône du Rév., M. C. Nadeau, comme prêtre assistant, des Révds., Père Thomas et Geo. Bernier, comme diacre et sous-diacre d'honneur; des Révds., C. Cyr et Arm., Martin comme diacre et sous-diacre d'office. Le sermon fut donné par le Père Charland, O. P.

Celui-ci parla de la concordance qui doit exister dans une maison religieuse entre le développement matériel et spirituel et montra combien ces deux choses ont marché avec ensemble dans l'oeuvre de St-Basile "Voilà pourquoi, dit-il, on y a remarqué la main de Dieu, qui conduit tout pour sa plus grande gloire."

Ensuite, à midi, un fastueux banquet préparé par les religieuses et servi par les élèves pensionnaires, réunit tous les assistants dans les salles du couvent, et le festin fut suivi d'une nouvelle fête de l'intelligence et du coeur. M. le Dr Sormany, qui fit la première allocution, parla en termes élogieux mais juste de l'Hôpital, de la science et du dévouement de la bonne soeur hospitalière, dévouement qui ne peut s'expliquer que par son intense amour de Dieu; ensuite le Rév., Z. Lambert loua l'oeuvre de bienfaisance du couvent pour toute la contrée, tant au point de vue charitable qu'éducatif; et enfin M. le Dr Violette parla aussi de l'oeuvre accomplie pendant cinquante ans, et exprima le voeu que ces progrès se continuent.

Le premier devoir de l'amitié est de garder fidèlement le souvenir de ceux que nous avons aimés, et que la mort est venu nous ravir. C'est pour remplir ce devoir si doux que tous se rendirent, dans l'après-midi, au champ clos des morts, où 32 religieuses tombées au champ d'honneur, pour la plupart, à la fleur de l'âge. Là eut lieu un brillant sermon, fait par le Rév., Thomas Albert. L'orateur se fit l'interprète des sentiments de reconnaissance et de piété filiale de tous. Après le sermon, on chanta un Libera et un Absoute, présidés par Sa Grandeur Mgr., Chiasson.

Le lendemain matin, il y eut service solennel à la chapelle du couvent, pour les défunts tant religieux que bienfaiteurs. La messe fut chantée par le Rév., Félix Dugal, assisté des Révds., C. Cyr et Geo., Bernier comme diacre et sous-diacre. Monseigneur l'Evêque assistait au trône et donna lui-même l'absoute.

Les fêtes du "Cinquantaire" étaient terminées, mais le souvenir restera longtemps gravé dans les coeurs de tous ceux qui y ont assisté.

Plusieurs en revenant se réchauffer au foyer qui a abrité leurs jeunes années, s'en alleront reconfortés, au contact de celles qui furent leur ange gardien sur la terre se disant eux-mêmes "Bonnes religieuses, votre oeuvre est belle; vous transformez les intelligences; vous ennoblissez les coeurs". Aussi quelle ne sera pas leur récompense au ciel selon ces paroles de nos Saints Livres: "Qui docent alios justitiam sicut stellæ fulgebunt in perpetuas æternitates. "Ceux qui enseignent aux autres à pratiquer la vertu brilleront comme des étoiles au plus haut des cieux".

## UN TRUC DE VENDEUR

Aux Marchands.

Un vendeur d'une certaine compagnie de livres de comptoirs a respecté à certains hommes du commerce de notre ville, dernièrement, que pour éviter de payer la taxe sur les reçus, ils n'avaient qu'à employer les livres de comptoir à leur marque, prétendant

que la compagnie payait un privilège au Ministre du revenu pour exempter ses clients de cette taxe. Ceci est absolument faux. La loi est claire et définie. Tout papier accusant réception d'une somme de plus de \$10. doit porter le timbre d'accise de deux sous, jusqu'au montant de \$50. Pour les plus gros montants la taxe est de deux sous par cinquante piastres, comme pour les chèques.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège social: MONTREAL  
Capital autorisé \$5.000.000.00  
Capital payé \$3.000.000.00  
Fonds de Réserve et Profits Accumulés \$1.525.000.00  
122 Succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard.

10- Vous pouvez déposer vos argent toujours remboursables à demande et recevoir 3 p.c. d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 31 mai et le 30 novembre de chaque année.  
20- En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces Messieurs examinent les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.  
30- Pour la commodité de tous, les dépôts de toutes sommes, depuis un dollar (\$1.00) sont acceptés au département d'épargne.  
Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.  
Succursale à Edmundston:  
Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage.  
F.-H. BOURGOIN, gérant local.

## UNE AUBAINE POUR NOTRE VILLE

Les artistes Leblanc, Bourque et Désilet viendront à Edmundston à la fin du mois.

Le Conseil local des Chevaliers de Colomb vient de conclure un engagement avec M. Désiré Bourque, organisateur des concerts Leblanc à travers la province, pour une soirée qui aura lieu à la fin du mois, la date devant être fixée bientôt.

Plusieurs ont entendu parler du remarquable violoniste acadien Arthur Leblanc de Moncton, qui est à peine âgé de dix-sept ans. Ce jeune virtuose a obtenu à l'âge de quinze ans la médaille d'or de l'Université Laval de Québec. Il possède de très grands talents pour le violon et veut poursuivre des études approfondies. C'est pour prélever la somme nécessaire à ces études que M. Leblanc parcourt actuellement le Nouveau-Brunswick. Aussitôt qu'il sera en possession du montant nécessaire, il se rendra à Paris.

M. Leblanc mérite certainement notre attention et notre encouragement. C'est un acadien d'humble famille, qui a un talent exceptionnel. C'est notre devoir à tous de lui aider. Il fait honneur à la race acadienne et française partout où il va, et partout où il ira, l'honneur qui lui sera échue rejaillira sur ses compatriotes et sur toutes la population française du Canada.

M. Leblanc est appuyé dans ses concerts, par M. Désiré Bourque, baryton, et Mlle Désilet pianiste et accompagnatrice.

## LA SCARLATINE

Il existe à l'heure actuelle de nombreux cas de fièvre scarlatine dans notre ville. Le public est porté à croire que c'est là une maladie sans gravité, il n'en est rien. C'est une des maladies de l'enfance des plus sérieuses et qui laisse souvent après elle des lésions pour la vie. Il est donc très important de travailler à enrayer cette maladie le plus tôt possible. La loi prescrit la quarantaine, et le médecin est obligé d'avertir le bureau de santé des cas qu'il a sous ses soins. Tout citoyen qui veut le bien de notre ville devrait se faire un devoir d'avertir quand il sait qu'un cas existe en quelque part. Protégeons nos chers petits enfants de cette terrible maladie.

## NOS MEDECINS FETENT LA ST-LUC

Judi dernier, à l'Hôpital St-Basile, avait lieu le dîner annuel de la St-Luc, fête patronale des médecins. Le festin était présidé par Mgr., L.-N. Dugal, P.D., ayant à sa droite le Rév., M. Nadeau, chapelain de l'institution.

Les médecins présents étaient MM. les Docteurs Laporte, Sormany, Desrochers et Martin d'Edmundston, Lagacé de St-Basile et Louis Albert de Van-Buren.

## Un Pere donne des details de la maladie de sa Fille

"Après la manière dont Tanlac a soulagé ma fille, je sens que je dois faire connaître à tout le monde, l'efficacité de ce remède", telle est la déclaration d'appréciation que faisait récemment J. Dorais, entrepreneur bien connu, 210 Boulevard Monkland, Villa St-Laurent, Québec.

"Pendant un an ou plus, ma fille, Berthe, a été dans un état d'épuisement, et l'indigestion nerveuse l'affligeait tellement qu'à certaines époques, il lui fallait rester à la maison et manger sa soupe. Elle devint très maigre et faible, et si nerveuse qu'elle pouvait à peine écrire. Elle pouvait rarement dormir, et elle devint Tanlac.

Après l'usage de Tanlac, elle se remit à travailler et à s'occuper de ses affaires. Elle a maintenant l'air d'une jeune fille et elle est en parfaite santé. Elle a mangé de la viande et elle dort bien. Elle a écrit plus de 37 lettres de remerciement. Prenez les pilules végétales Tanlac.



# Page Agricole



## LA LUMIERE DANS NOS ETABLES

Quelques cultivateurs croient que l'abondance de la lumière à l'étable est un luxe, et ils s'en privent et en privent leur bétail. L'étable sombre n'est pas favorable aux animaux d'élevage ni aux vaches laitières; tout au plus, peut-elle convenir pour abriter des bœufs de boucherie qu'on alimente fortement et pendant une très courte période.

L'étable sombre est généralement humide; si la température y est élevée en hiver les microbes se propagent avec rapidité dans les endroits plus humides, au fond des crèches, et à l'intersection des partitions. Les germes de maladie s'y conservent et s'y propagent, et nos moyens de désinfection chimique sont souvent impuissants à débarrasser l'étable de ces épidémies qui déciment les troupeaux.

Il ne faut pas oublier que la lumière est le plus grand désinfectant connu, et que la lumière du soleil tue plus promptement les microbes, que ne ferait le poison le plus violent.

C'est donc avantageux d'éclairer abondamment les étables. Les animaux qui hivernent dans une étable bien éclairée sont plus éveillés, en meilleure santé, ont l'appétit plus développé et sont moins sujets aux maladies épidémiques.

Pour mieux éclairer une étable, il faut veiller à certaine règle établies par expérience. La lumière venant du côté ensoleillé est plus abondante, et est meilleure au point de vue désinfection.

Généralement, une fenêtre placée du côté sud vaut mieux que deux fenêtres de même dimension placées à l'est ou au nord.

Il ne faut pas placer les fenêtres trop haut, dans le mur. C'est sûr que c'est une protection à prendre contre le bris des vitres, mais la fenêtre trop haute sera moins utile pour la désinfection qu'une fenêtre dont la portée de rayonnement atteint surtout les animaux et les pavés.

Dans l'achat ou la fabrication des fenêtres, il est préférable de choisir une fenêtre carrée ou légèrement plus longue que large, et de poser cette dernière debout, c'est-à-dire que la partie la plus étroite servira de base, et la partie longue courra en hauteur.

Trop d'étalons ne peuvent être éclairés suffisamment par ce que le mur adiacent à l'étable est formé par le recouvrement de la plaque-forme à fumier. S'il y est nécessaire de sacrifier l'une ou l'autre de ces améliorations, il sera préférable de faire la pose de fenêtres et d'abattre la couverture de la remise à fumier.

Plusieurs cultivateurs craignent de refroidir considérablement leur étable en y ajoutant quelques fenêtres. Si les fenêtres sont bien posées, les vitres bien mastiquées, il n'y aura pas grande différence. Au contraire, certains jours de soleil, la température montera au lieu de descendre, l'air intérieur sera plus sec, et même les basses températures de ce fait seront plus supportables. Ajoutez quelques fenêtres à vos étables; vous n'y perdrez rien.

Edouard Beaudoin, ptr.

## LES LABOURS D'AUTOMNE

Plusieurs fois, ici, nous avons écrit à ce propos. Il n'est point inutile, ce nous semble, d'y revenir. L'importance du labour d'automne est telle que nous pouvons insister dessus tant et plus, sans risquer de paraître fastidieux. Il ne faut pas oublier non plus que dans bien des régions on ne s'en rend pas tout à fait compte.

du labour d'été ou d'automne, la même où il est admis qu'on en fasse.

**Pourquoi labourer en automne?**  
D'abord pour que le travail soit fait au printemps.

Pour que la terre exposée plus longtemps au soleil et à la chaleur, (comme à la gelée), ait le temps de s'aérer, de "prendre de la force" comme on dit.

Pour que les mauvaises herbes et les mauvaises graines soient détruites par les gelées d'hiver, et par le hersage du printemps, une fois qu'elles auront recommencé leur croissance, (car il en restera toujours un peu malgré les effets destructeurs du froid).

Ensuite, au printemps, la saison de semailles se trouve allongée d'autant pour l'agriculteur, qui n'a presque plus à se servir de sa charrue. Le travail est mieux distribué, quoi!

**Comment traiter le labour d'automne?**

Il vaut toujours mieux labourer la terre en bonne condition; ce pendant en automne, si le terrain n'est pas tout à fait assez humide, on peut faire faire de petits travaux aux chevaux dont la condition sera plus ardue. Mais à la condition expresse, dans ce cas, comme dans tous les cas, que le terrain reçoive un bon drainage superficiel.

L'égoutement des sols est absolument nécessaire. Il vaut mieux ne pas s'aviser de toucher à la charrue en automne que de faire un travail rétrograde.

Combien de pièces de terrain n'avons-nous pas vu se prendre en une véritable brique, parce que l'eau a détrempé le sol comme on le fait pour de la "terre à four".

Une fois même le soussigné a travaillé pendant une couple d'heures un coin de terre, insignifiant en dimension, tout comme s'il se fût agi d'une "pièce" de un arpent. Pourquoi? Parce que le fessoyage avait été omis en automne, le terrain s'était détrempé, durci. Or pour ne pas semer le grain sur une brique semblable à celle de nos édifices, il a fallu la briser. Croyez-moi, ce n'est pas gai pour le bucheon, ni pour la herse, et encore bien moins pour les chevaux!

Un sillon tiré à la charrue en automne, (l'affaire de quelques dix minutes) exempterait bien des sueurs au printemps, lors de d'autres travaux commandés.

**RIVIERE VERTE**

Depuis bien longtemps la paroisse du Sacré-Coeur de Jésus de la Rivière Verte semblait s'être un peu négligé au point de vue catholique. Cependant il n'en était pas moins resté des personnes vraiment pieuses et tout à fait leur devoir.

Depuis deux mois à peine que nous avons un curé résident, nous voyons notre paroisse ressusciter. Nous avons eu deux magnifiques parties de Charlemagne au profit de l'Eglise dont un au village et l'autre au moulin de M. Davis.

Ces deux soirées eurent un grand succès. Une foule considérable assista à ces deux parties de cartes. Au dessus de cent papiers furent vendus aux deux endroits. Plusieurs gâteaux furent également mis en vente et plusieurs loteries de toutes sortes eurent lieu. Le résultat financier de ces deux soirées fut d'un peu plus de \$700. Nous nous préparons pour une autre soirée aussi tôt que le presbytère sera bâti. Du courage et tout ira bien.

M. le curé Lynch est à bâtir son presbytère. Tout le monde semble d'accord pour que tout marche de l'avant.

Mardi dernier avaient lieu les funérailles de Mde Florent Riquette. Un grand nombre de parents et d'amis y assistait.

La construction du pont sur la Rivière Verte, commencée au mois de mai dernier, sera bientôt un complet succès. Les piliers ont été terminés il y a une quinzaine de jours. L'on a commencé la semaine dernière à poser le fer.

Communiqué par M. J. G. Fortin.

**Cartes d'Affaires**

**Dr. OLIVIER J. CORMIER**  
Chirurgien-Dentiste  
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina  
chez M. Jos. Gagné, près de  
l'Hôtel Royal  
EDMUNDSTON, N. B.

**FRED L. HEBERT, D.D.S.**  
Chirurgien-Dentiste  
Gradué de l'Université de Montréal  
Bureau voisin de l'édifice J. David  
EDMUNDSTON, N. B.

**Max. D. CORMIER**  
B. A.  
Avocat, Notaire Public  
EDMUNDSTON, N. B.

**A. M. SORMANY M. D.**  
Médecin-Chirurgien  
EDMUNDSTON, N. B.

**ALBERT J. DIONNE**  
B. A.  
Avocat, Notaire Public  
Bureau: Chez M. Wilbrod Saindon  
autrefois Hôtel Commercial de M.  
Jos Tétu  
EDMUNDSTON, N. B.

**HOPITAL PRIVE LAPORTE**  
**CLAIR, N. B.**  
Spécialité: chirurgie, maladie des femmes, maternité.

**MICHAUD & CYR**  
AVOCATS  
BLOC MADAWASKA  
EDMUNDSTON, N. B.

**H. G. Hoben**  
CHARTERED ACCOUNTANT  
FREDERICTON, N. B.

**CHARBON**  
Aurez-vous besoin de charbon cet hiver?

J'ai toujours en main du charbon des meilleurs marques telles que:

**ACADIA**  
Stove et Lump

**SPRINGHILL**  
screen

**CHARBON DE FORGE**  
Pennsylvanie

Première qualité garantie  
Vous satisfaites est notre but.

**JOHN DESCHENES,**  
EDMUNDSTON, N. B.

**Petites Annonces**

TARIF - A vendre, à louer, Demandes pour institutions, employés, maisons de pension etc.; annonces pour objets perdus, etc., etc. Ne devant pas excéder 2 pouces sur une colonne, être insertion, 50 cents - insertions subséquentes 25 cents.

Ces annonces sont payables à l'avance. S'il y a un change minimum de 25 sera ajouté pour couvrir les frais de perception.

**VOICI VOTRE CHANCE**  
Si vous voulez avoir un bon cop not de qualité, fait de cédro très résistant, d'une belle forme et avec des améliorations, qui peut durer la vie d'un homme et à bas prix, envoyez votre ordre ou venez voir:

Albert J. Hedquist  
Canada Road  
Edmundston N. B.  
Manufacturier de canot de qualité

**TERRE à VENDRE**

Magnifique ferme située au village de St-Jacques, près de l'église, de l'école, de la station, avec siding sur la ferme, sur le chemin régional, 200 acres de terre argilo-sableuse, en parfaite conditions de culture avec machines neuves et modernes comprenant: 2 charrues une herse à ressorts une herse à diamants à 4 sections une herse à disques avec avant-train, un semoir à disques, un rouleau en fer, une faucheuse, un râteau, une moissonneuse-lièuse, un engin à gazoline, une batarde combinée à grain et tréfle, un semoir à légumes voitures d'hiver et d'été, harnais légers et d'ouvrage 3 chevaux, 5 vaches laitières, un taureau Ayrshire et une génisse Ayrshire, 5 porcs d'un an. Cette ferme est planche et propre à toutes sortes de cultures, clos en bro

che entièrement. Sera vendue à très bas prix pour argent comptant ou à conditions faciles par termes. Toute la récolte est comprise dans la vente. S'adresser à:

**J.G. BOUCHER**  
Bureau du Madawaska  
Edmundston, N.B.

**ON DEMANDE**  
**BARBIER**  
Un bon barbier s'adresser à l'Hôtel Royal Conditions faciles.

Lisez le MADAWASKA

**Salon de Musique**  
J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique.

Musique en feuilles, chants populaires anglais et français.

Votre commande par la malle  
Sera l'objet de notre meilleure attention.

**S. LAPORTE, Photographe,**  
Edmundston, N. B.

**Harry Fong,**  
Boite Postale: 144  
EDMUNDSTON, N.B.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

## CARTES D'AFFAIRES

**Dr. OLIVIER J. CORMIER**  
Chirurgien-Dentiste  
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina  
chez M. Jos. Gagné, près de  
l'Hôtel Royal  
EDMUNDSTON, N. B.

**FRED L. HEBERT, D.D.S.**  
Chirurgien-Dentiste  
Gradué de l'Université de Montréal  
Bureau voisin de l'édifice J. David  
EDMUNDSTON, N. B.

**Max. D. CORMIER**  
B. A.  
Avocat, Notaire Public  
EDMUNDSTON, N. B.

**A. M. SORMANY M. D.**  
Médecin-Chirurgien  
EDMUNDSTON, N. B.

**ALBERT J. DIONNE**  
B. A.  
Avocat, Notaire Public  
Bureau: Chez M. Wilbrod Saindon  
autrefois Hôtel Commercial de M.  
Jos Tétu  
EDMUNDSTON, N. B.

**HOPITAL PRIVE LAPORTE**  
**CLAIR, N. B.**  
Spécialité: chirurgie, maladie des femmes, maternité.

**MICHAUD & CYR**  
AVOCATS  
BLOC MADAWASKA  
EDMUNDSTON, N. B.

**H. G. Hoben**  
CHARTERED ACCOUNTANT  
FREDERICTON, N. B.

**CHARBON**  
Aurez-vous besoin de charbon cet hiver?

J'ai toujours en main du charbon des meilleurs marques telles que:

**ACADIA**  
Stove et Lump

**SPRINGHILL**  
screen

**CHARBON DE FORGE**  
Pennsylvanie

Première qualité garantie  
Vous satisfaites est notre but.

**JOHN DESCHENES,**  
EDMUNDSTON, N. B.

**Petites Annonces**

TARIF - A vendre, à louer, Demandes pour institutions, employés, maisons de pension etc.; annonces pour objets perdus, etc., etc. Ne devant pas excéder 2 pouces sur une colonne, être insertion, 50 cents - insertions subséquentes 25 cents.

Ces annonces sont payables à l'avance. S'il y a un change minimum de 25 sera ajouté pour couvrir les frais de perception.

**VOICI VOTRE CHANCE**  
Si vous voulez avoir un bon cop not de qualité, fait de cédro très résistant, d'une belle forme et avec des améliorations, qui peut durer la vie d'un homme et à bas prix, envoyez votre ordre ou venez voir:

Albert J. Hedquist  
Canada Road  
Edmundston N. B.  
Manufacturier de canot de qualité

**TERRE à VENDRE**

Magnifique ferme située au village de St-Jacques, près de l'église, de l'école, de la station, avec siding sur la ferme, sur le chemin régional, 200 acres de terre argilo-sableuse, en parfaite conditions de culture avec machines neuves et modernes comprenant: 2 charrues une herse à ressorts une herse à diamants à 4 sections une herse à disques avec avant-train, un semoir à disques, un rouleau en fer, une faucheuse, un râteau, une moissonneuse-lièuse, un engin à gazoline, une batarde combinée à grain et tréfle, un semoir à légumes voitures d'hiver et d'été, harnais légers et d'ouvrage 3 chevaux, 5 vaches laitières, un taureau Ayrshire et une génisse Ayrshire, 5 porcs d'un an. Cette ferme est planche et propre à toutes sortes de cultures, clos en bro

che entièrement. Sera vendue à très bas prix pour argent comptant ou à conditions faciles par termes. Toute la récolte est comprise dans la vente. S'adresser à:

**J.G. BOUCHER**  
Bureau du Madawaska  
Edmundston, N.B.

**ON DEMANDE**  
**BARBIER**  
Un bon barbier s'adresser à l'Hôtel Royal Conditions faciles.

Lisez le MADAWASKA

**Salon de Musique**  
J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique.

Musique en feuilles, chants populaires anglais et français.

Votre commande par la malle  
Sera l'objet de notre meilleure attention.

**S. LAPORTE, Photographe,**  
Edmundston, N. B.

**Harry Fong,**  
Boite Postale: 144  
EDMUNDSTON, N.B.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

## Compétence et Conscience

**Qualité et Confiance**

Votre **MAGAZINE** pour **OCTOBRE** est arrivé.

Nous avons maintenant tous les **MAGAZINES** du mois d'Octobre, prêts pour la distribution. Si vous n'avez pas encore acheté les vôtres... hâtez-vous car le nombre est limité.

**UNE CULBUTE** ou **UNE FLASHLIGHT**

Mieux vaut avoir une **FLASHLIGHT** pour vous éclairer dans les endroits sombres. C'est plus commode et plus prudent que des allumettes.

Toutes les grosseurs et tous les prix.

**STEVENS BROS.**  
LES PHARMACIENS DE CONFIANCE  
Edmundston

Notre devise les meilleures drogues

Votre désir les plus bas prix

## AVIS

**MESDAMES** et **MESSIEURS**

Nous avons réduit nos prix et nous offrons maintenant de bons marchés. Nous garantissons notre ouvrage. Si vous n'êtes pas satisfaits, nous recommandons l'ouvrage sans qu'il vous en coûte.

Nos clients d'en dehors de la ville doivent envoyer l'argent avec chaque paquet qu'ils nous envoient. Nous payons la livraison. Le prix pour lavage des collets est de .03/2.

**LAVAGES de FAMILLE:** sans amidon, 75 à 1.00 la douz.

**CHAUSSONS:** .04c à .05c

**CALECONS:** .08c à .10

**CAMISOLES:** .08c à .10

**COLLETS:** .03c

**DEVANTS de CHEMISES:** .15c

**CHEMISES:** .13c

**Harry Fong,**  
Boite Postale: 144  
EDMUNDSTON, N.B.

**S. LAPORTE**  
PHOTOGRAPHE  
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Automatique qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Pellicules ou Films.

Albums, Boîte à développer, Assortiment complet pour les Amateurs.

Liste de prix envoyé sur demande, aussi que Catalogue.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**Salon de Musique**  
J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique.

Musique en feuilles, chants populaires anglais et français.

Votre commande par la malle  
Sera l'objet de notre meilleure attention.

**S. LAPORTE, Photographe,**  
Edmundston, N. B.

**Harry Fong,**  
Boite Postale: 144  
EDMUNDSTON, N.B.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial.





# VENTE a 1<sup>c</sup> SALE

**OCTOBER ---22---23---24--- OCTOBRE**  
**Monday, Tuesday & Wednesday Lundi, Mardi & Mercredi**

**Buy 1 Article at regular price and we give you another for ONE CENT.**

**Achetez 1 article au prix regulier et nous vous en donnons un autre pour 1 CENTIN.**

**EXAMPLES — EXEMPLES**

75c pound OPEKO COFFEE  
 2 POUNDS for 76c.  
 CAFE OPEKO à 75c la livre  
 2 LIVRES pour 76c.

1 HOT WATER BOTTLE at \$2.25  
 guaranteed for two years  
 2 for \$2.26.  
 1 SAC à EAU CHAUDE valant \$2.25  
 garanti pour deux ans  
 2 pour \$2.26.

70c half pound package OPEKO TEA  
 2 PACKAGES for 71c.  
 1 paquet de THE OPEKO ½lb de 70c  
 2 PAQUETS pour 71c.

	Regular Price	2 FOR
	Prix Régulier	2 POUR
Bottle Syrup Hypophosphites	1.00	1.01
Bottle Beef Iron and Wine	1.25	1.26
Bottle Petrofol (Russian Oil)	1.00	1.01
Bottle Peptona Tablets	1.00	1.01
Bottle Nux and Iron Tablets	1.00	1.01
Bottle Peptonized Iron Tonic	1.00	1.01
Bottle Celery and Iron Tonic	1.25	1.26
Bottle Peroxide (Pint)	.70	.71
Bottle Riker Syrup Tar (8oz)	.60	.61
Box Dyspepsia Tablets	.50	.51
Box Kidney Pills	.50	.51
Bottle Hydrogen Peroxide (8oz)	.40	.41
Bottle Klenzo Liquid Antiseptic	.35	.36
Bottle Peroxide (4oz)	.25	.26
Box Cold Tablets	.25	.26
Box Orderlies	.25	.26
Box Stomach and Liver Pills	.25	.26
Box Laxative Bromide Quinine	.25	.26
Box Carboic Salve	.25	.26
Box Ant and Roach Powder	.25	.26
Bottle Eye Lo (Eye Remedy)	.60	.61
<b>OTHER REMEDIES</b>		
Bottle Bland Iron Pills	.25	.26
Bottle Nyals Liniment	.25	.26
Bottle Mentholated Throat Lozengers	.25	.26
Bottle Jamaica Ginger	.40	.41
Box Dyspepsia Tablets (Simards)	.25	.26
Box Kidney Pills (Simards)	.25	.26
Box Rat Poison	.15	.16
Box Ludens Cough Drops	.15	.16
Box Sapho Hand Cleaner	.20	.21
Box Mountain Herb Tablets	1.00	1.01
Bottle Rubbing Alcohol (Pint)	1.00	1.01
Box Chloride Lime (Pound)	.35	.36
<b>REXALL CANDY</b>		
Box Candy (Regular 1.00)	1.00	1.01
Chocolate Bars (Rexall)	.05	.06
Meltaway Melles Toasted Per lb	.55	.56
Turkish Delight Per lb	.50	.51
Orange Jellies Per lb	.40	.41
Mintees 20 Five Cents Packages To Each Box Per Box	1.00	1.01
<b>REXALL PURE DRUGS (Puretest)</b>		
Box Compound Licorice Powder	.25	.26
Box Stearate of Zinc	.25	.26
Box Aspirin Tablets (24 in each box)	.35	.36
Box Cascara Tablets (5 grains) (24 in each envelope)	.25	.26
Box A. B. S. and C. Pills (48 in each envelope)	.35	.36
Bottle Soda Mint Tablets	.15	.16
Package Epsom Salts 4 oz	.10	.11
Bottle Tincture Iodine	.25	.26
1 oz Double Strength Special Auto Strop Razor each contains one Blade		
and 50c Strop Complete one for	1.00	1.01
Special Thermos Bottle It's a Dandy	1.50	1.51

	Regular Price	2 FOR
	Prix Régulier	2 POUR
<b>REXALL STATIONARY</b>		
Lord Baltimore Papereries	.75	.76
Shadowline Papereries (Buff)	.75	.76
Tangara Papereries Tinted Edges	.50	.51
Assorted Papereries	.35	.36
Correspondence Cards	.75	.76
Sunset Writing Tablets Note	.20	.21
Sunset Writing Tablets Medium	.30	.31
Sunset Writing Tablet Letter	.35	.36
Onion Skin Writing Tablet Note	.25	.26
Bunch Montclair Linen Enveloppes	.15	.16
Bunch Blue Lined Business	.10	.11
Bottle Blue Black Ink	.15	.16
<b>REXALL TOILET SOAPS</b>		
Large Oval P. and S. Soap	.15	.16
Lorie Cold Cream Soap	.15	.16
Harmony Bath Soap	.10	.11
Klenzo Tar Shampoo Soap	.25	.26
Harmony Rose Wrapped Soap	.25	.26
<b>Other Soaps</b>		
Glycerine Small Size	.07	.08
Baby's Own Soap	.20	.21
Carboic Soap	.20	.21
Germicidal Soap 25 cents size	.35	.36
Violet Soap 35 cents size	.50	.51
Stork Nursing Bottles (large mouth)	.20	.21
<b>TALCUM POWDERS REXALL</b>		
Paradis	.75	.76
Bouquet Ramee	.50	.51
Harmony Rose	.25	.26
Rexall Baby	.25	.26
Velvoderm (Stearate of Zinc)	.45	.46
<b>Other Talcums</b>		
Peter Rabbit	.40	.41
Jontell Large Tin	.60	.61
<b>REXALL CREAM</b>		
Cold Cream 4 oz	.60	.61
Jontell Cold Cream	.60	.61
Disappearing Face Cream	.50	.51
Almond and Rose Water Cream	.35	.36
Violet Witch Hazel Cream	.35	.36
<b>Other Creams</b>		
Camphor Ice Tubes	.25	.26
Red Rose Cream	.25	.26
Hand Lotion	.25	.26
<b>REXALL SHAVING PREPARATIONS</b>		
Large Tube Shaving Cream	.35	.36
Shaving Stick	.35	.36
Shaving Soap Cakes	.15	.16
Styptic Pencils	.10	.11
Auto Strop Razors	1.00	1.01
<b>FOR BABY</b>		
Tiny Tot Soothers	.15	.16
Tiny Tot Baby Pants large and med.	.60	.61
Yellow Black Band Nipples	.15	.16
Yellow Transparent Nipples	.10	.11

	Regular Price	2 FOR
	Prix Régulier	2 POUR
<b>SPECIALS</b>		
Hot Water Bottle,	2.25	2.26
Dixie Fountain Syringe, both guaranteed.	2.00	2.01
<b>COMBS</b>		
Victoria Brown Tone Comb,	1.00	1.01
Stamped White Ivory Comb,	1.00	1.01
Black Dressing Comb,	.50	.51
Aluminum Barber Comb,	.25	.26
Aluminum Pocket Comb,	.35	.36
Aluminum Pocket Comb,	.30	.31
<b>REXALL FACE POWDER</b>		
Jontell Face Powder,	.60	.61
Alma Zada Face Powder,	.75	.76
Bouquet Ramee Face Powder,	1.00	1.01
Violet Dulce Small Compacts, with Puffs,	.35	.36
Jontell Rouge,	.60	.61
<b>REXALL Toilet Waters &amp; Perfumes</b>		
Bottle Lilac Lotion	1.00	1.01
Paradis Lotion,	1.50	1.51
Paradis Toilet Water,	1.50	1.51
Viviana Toilet Water,	1.00	1.01
Florida Water, 6oz	.65	.66
Bulk Perfume Paradis, 1 oz	2.00	2.01
Bulk Perfume Valée de Fleur,	2.00	2.01
Bottles of Perfume Asst. Odors	.75	.76
Bottles of Perfume Asst. Odors	.50	.51
Vials of Perfume,	.25	.26
Special Mennens Shaving Cream,	.60	.61
Fruit Jar Rings Packages,	.15	.16
<b>REXALL Tooth Preparations.</b>		
Klenzo Dental Cream,	.35	.36
Pearl Tooth Paste,	.25	.26
<b>REXALL Goods for the Hairs.</b>		
Emulsified Coconut Oil Shampoo,	.40	.41
Petroleum Hair Rub,	.75	.76
Eau de Quinine Hair Tonic,	1.00	1.01
Single Mesh Hair Nets,	.10	.11
Double Mesh Hair Nets,	.15	.16
<b>BRUSHES</b>		
Tooth Brushes,	.35	.36
Hair Brushes,	.50	.51
Hair Brushes Set in Metal,	1.00	1.01
Shaving Brushes Rubber Set,	1.00	1.01
Shaving Brushes	.65	.66
Solid Ebony Hand Brushes,	1.00	1.01
<b>SUNDRIES</b>		
Wash Clothes,	.20	.21
Safety Pins Asst Sizes on Cards,	.10	.11
Mouth Organs,	.35	.36
Pocket Memo Books,	.40	.41
Pipes Cleaners,	.05	.06
<b>JUST ARRIVED FRESH STOCK PLANT THEM EARLY and HAVE FLOWERS FOR CHRISTMAS.</b>		
Single Hyacinth Bulbs,	.35	.36
Narcissus Bulbs,	.30	.31
Single Early Tulip Bulbs,	.15	.16
Pharoah, Orlando Cigars, 50 in a box	2.75	

## D. H. Van Wart

LA PHARMACIE D'EDMUNDSTON

REXALL

DRUG STORE of EDMUNDSTON

We Are Here to serve You. Mark down your Needs.

Nous Sommes Ici Pour Vous Servir. Choisissez.



**NOTES LOCALES**

L'Hon J.-E. Michaud est allé à St Jean, cette semaine, pour assister à une assemblée de la Commission de Pouvoirs Hydraulique. Cette commission a fait ses recommandations au gouvernement sur le développement du Grand Sault, les quels ont été approuvés. La Commission a été autorisée à soumettre ce qui a été déjà fait à des experts ce qu'elle s'est empressée de faire immédiatement.

Dimanche dernier, MM. Pascal Boucher, Hector et Adélar Boucher, J. Hodgson et Langevin de Rivière du Loup étaient les hôtes de M. A. Boucher de l'Hotel Royale.

Le major Sparling, de St Jean, était en ville cette semaine, pour organiser une compagnie d'infanterie.

Mlle Odile Mihaud de Fort Kent est actuellement en promenade chez l'hon J.-E. Michaud.

M. et Mme Henri Michaud ainsi que leur jeune fille et leur petit garçon, de Rivière du Loup, étaient en ville cette semaine les hôtes de M. G. Adj, Michaud, chef expéditeur des trains au C. N. R. Ils ont fait le voyage en auto.

M. Lévis l'évêque est de retour d'une courte vacance passée à Lewiston, Me., Québec et Fredericton chez des amis.

Jeudi soir dernier, Mlle Jeanne Laporte a été agréablement surprise en arrivant chez elle de trouver plusieurs de ses amis rassemblés pour lui donner un "Surprise Party", à l'occasion de son départ pour Québec, où elle continuera l'étude des arts. Chant, musique et danse ont fait régner un joyeux entrain. Après un délicieux goûter, M. Martin Thériault assisté de M. Bert Rice et de quelques demoiselles, présentes à Mlle Laporte, une jolie sauterie, comme marque d'estime. Vers les petites heures, tous se séparèrent gais contents, mais regrettant le départ de Mlle Laporte.

A St Louis de Kent est née le 7 octobre, à M. et Mme Fidèle Arsenault une fille baptisée Marie Yvonne, Parrain et marraine M. Cyprien Guimond et Mme Marie Guimond, oncle et tante de l'enfant.

**COOPERATION POSTALE**

**EXCELLENTS CONSEILS**

Avez-vous pensé quelques fois aux heures de travail qui se passent journellement dans un bureau de poste et aux mille choses auxquelles on doit penser, et qu'il faut faire bien vite pour que vous vous attendez à recevoir? Vous pouvez aider au bureau de poste de différentes manières et vous donner ce service et sans que cela vous cause la moindre incommodité. Voici une liste de moyens que vous pouvez employer et qui feront disparaître les rides du front du maître, ou de la maîtresse, de poste:—

1. S'il y a une case vacante au bureau de poste, LOUEZ-LA. Le coût est d'environ quinze cents par mois. Si votre temps vaut quelques choses, vous épargnez à ne pas attendre vos correspondances au guichet.

2. Si vous perdez votre clef, ACHETEZ EN UNE AUTRE, la première fois que vous serez au bureau de poste. Ne demandez pas incessamment que vos correspondances vous soient remises en attendant que vous trouviez votre clef.

3. Mettez le numéro de votre case sur chaque lettre que vous écrivez, ou si vous habitez la ville le nom de votre rue. Il y a nombre de Brown, Smith et Robinson partout et vous n'aimez pas qu'une autre personne ouvre vos lettres.

4. Si vos enfants viennent chercher vos correspondances, qu'un seul vienne. Il n'est pas nécessaire que tous les membres de la famille se présentent l'un après l'autre.

5. Si vous faites une commande à une maison d'expédition, (Mail Order House) n'espérez pas recevoir votre colis le lendemain matin. Donnez-lui le temps nécessaire; lorsque le colis arrivera, le maître de poste n'oubliera pas de vous le donner, il ne veut pas le garder. Il est inutile de demander quatre ou cinq fois si votre commande est arrivée.

6. Ne priez pas le maître de poste de ne pas donner vos correspondances à un autre que vous-même. Les employés des postes n'ont que des cervaux humains. Louez une case et gardez-en la clef.

7. N'envoyez jamais un colis par la poste sans l'assurer. Trois cents l'assurent si la valeur déclarée est de cinq dollars et au-dessous, et il faudrait que ce soit un paquet bien peu important pour ne pas valoir un risque de trois cents.

8. Ecrivez votre nom et votre adresse à l'engle gauche supérieure.

**PERDU**  
Un chapelet monté en or à partir de l'Eglise allant vers le Théâtre Casino. Prière de le rapporter au Bureau du Madawaska.

**CRISES**  
Demandez le livre gratuit donnant des renseignements complets au sujet de la préparation Trench universellement réputée contre l'épilepsie et les convulsions. Simple traitement domestique. Plus de trente ans de succès. Témoignages de toutes les parties du monde, plus de 1,000 en un an. Ecrivez immédiatement à  
**TRENCH'S REMEDIES LIMITED,**  
1137 St James Chambers, 79 Adelaide St E  
Toronto, Ontario, (DECOUPEZ CETTE ANNONCE)

eur et apposez le timbre à l'engle droit supérieur de chaque lettre que vous écrivez. C'est encore mieux d'employer des enveloppes timbrées portant le numéro de votre case.

9. N'envoyez pas d'argent dans une lettre; achetez un mandat ou un bon de poste, car si le mandat ou le bon se perdent, l'administration de la poste se fera un plaisir de vous en donner un duplicata, et un bon employé ne sera pas soupçonné de l'avoir volé. S'il faut absolument inclure l'argent, alors FAITES RECOMMANDER la lettre.

10. N'affranchissez pas vos lettres avec des timbres d'accise.

11. Emballez vos colis soigneusement, écrivez l'adresse à l'encre, employez du papier d'emballage épais et de la bonne ficelle.

12. Achetez vos timbres-poste au bureau local. La rémunération du maître, et plus vous achetez de timbres de lui, meilleur est le service qu'il peut vous donner.

13. Ne grognez pas à cause des règlements, ils sont faits à votre profit et pour vous protéger. Ce n'est pas votre maître de poste local qui les a faits; il ne fait juste son devoir en les exécutant strictement. Tachez de lui aider à les exécuter correctement et de rendre les choses plus agré-

ables pour tout le monde.

14. Si vous oubliez de faire vos opérations postales entre huit heures du matin et sept heures du soir, ne dérangez pas les employés de la poste pour obtenir vos correspondances ou vous faire délivrer un mandat de poste en dehors des heures réglementaires. Ils ont droit à un peu de repos et les gens qui ont le meilleur tempérament sont quelques fois sujets à être brusques.

**LA BOURSE ECOLEIÈRE DES CHEVALIERS DE COLOMB**

A la dernière réunion du Conseil d'Etat à Campbellton, au printemps dernier, les Chevaliers de Colomb adoptèrent unanimement une résolution acceptant un système de bourse écoleièrre pour les conseils du Nouveau-Brunswick. D'après les règlements de ce système, chaque conseil de l'ordre dans notre province, choisit un jeune garçon, à qui une bourse de \$150, est donnée annuellement pendant six ans pour faire des études. Ces bourses sont accordées à tous les deux ans jusqu'à ce que l'ordre ait 27 élèves dans les collèges. Finalement, les finissants seront automatiquement remplacés à chaque année.

Le Député d'Etat Bliss A. Bourgeois de Moncton, N. B., nomma le comité suivant pour s'occuper de cet institution: Président: Dr W.-P. Broderick, St-Jean, N. B.; A.-J. Doucet, Notre-Dame de Kent, Sec-trésorier: G. M. McDade, L.L.B., Chatham, N.B.

Ce système de bourses écoleièrres fonctionne à merveille et à l'heure actuelle les élèves suivants suivent des cours:  
Conseil de St Jean: T. Hennessy, C. J. St-Joseph; Conseil de Campbellton, Leandre Arsenault, Jacques River, Collège de Chatham; Conseil de Bathurst: Cléophas Haché, Collège du Sacré-Coeur; Conseil de Chatham: T. Keheo, Red Bank, Collège de Chatham, Conseil de Woodstock: Paul Bowlin, Collège St-François Xavier, Antigonish; Conseil d'Edmundston: Lorne Dubé, Collège St Joseph; Conseil de Grand Sault: Th. McCann, Collège de Chatham.

**LA BANQUE NATIONALE**

a l'honneur d'annoncer au public qu'elle a ouvert une Succursale à EDMUNDSTON Sous la gérance de M. Jos. MORENCY

Vous y trouverez un accueil courtois et empressé de la part de notre gérant et de ses assistants.

Il se feront un plaisir et un devoir de mettre à votre service leur expérience et un service de banque complet ouverture de Comptes d'Épargne, Comptes Courants, Escompte, Traités, Mandats d'argent, Lettres de Crédit, Paiements Télégraphiques, Transferts de Fonds, Collection de Comptes, et toutes autres opérations de Banque.

Heures de Banque, tous les jours, samedis exceptés, de 9hrs A.M. à 3hrs P.M. Les Samedis de 9hrs A.M. à midi. Sous-Agences à Green-River, Lac-Baker, St-François, St-Jacques, Ste-Anne, Baker-Brook, N. B. Sully, Les Etroits, St-Eluthère, P. Q. A notre nouvelle Succursale et à nos Sous-Agences, vous trouverez toutes les facilités pour la transaction de vos affaires de Banque. Nous sollicitons respectueusement votre patronage.

La BANQUE NATIONALE

**NOTRE VENTE REXALL ANNUELLE à 1 SOU aura lieu les 22, 23 et 24 prochains**

Nous avons reçu 58 caisses de nouvelles marchandises pour cette vente.

Examinez bien les circulaires que l'on vous distribuera.

Les bouteilles à eau chaude seront à bon marché, et nous vous les garantissons.

Nous remettons avec plaisir votre argent si vous n'êtes pas satisfaits de tout article acheté chez nous.

Le thé et le café OPEKO seront dans cette vente. 2 paquets de cette excellente marque pour le prix d'un.

D.H. VANWART, EDMUNDSTON, N.B. "C'est la qualité qui compte au REXALL"



**RHEUMATISME**  
9221 Loi des Médicaments brevétés ou Propriétaires  
**RHUMATICIDE**  
FABRIQUE PAR NATIVES OWN REMEDY Co.  
Merveille du Siècle

Le meilleur remède contre le Rhumatisme articulaire, ou engorgement des articulations, etc. Recommandé et ordonné par des nombreux médecins éminents. POURQUOI souffrir plus longtemps, puisque vous pouvez vous procurer dans n'importe quelle bonne Pharmacie, une boîte de pastilles

**RHUMATICIDE**  
Le préventif absolu. LE REMÈDE SOUVERAIN  
Qui agit là où les autres médicaments ont échoué. Il est unique pour la guérison radicale du RHUMATISME.

MALADES QUI SOUFFREZ de rhumatisme, sciatique, névralgie, goutte, lumbago, néphrite, indigestion, maux d'estomac, de reins, constipation, diabète, ou autres maladies, semblables, AUX DESEPERES, qui avez essayé tous les remèdes sans résultats, sans pouvoir chasser les douleurs et les malaises de la vieillesse.

REVENEZ A LA JEUNESSE L'effet de guérison est surprenant RHUMATICIDE est d'une efficacité rapide et absolument certaine. Nous avons en main 800 certificats de guérison, assermentés, attestant le retour à la santé par la merveilleuse pastille RHUMATICIDE.

TOUTES PERSONNE soucieuse de sa santé et désireuse de jouir de la vie, devraient prendre quotidiennement les pastilles RHUMATICIDE, elles resteront jeunes jusque dans les âges les plus avancés et seront préservés contre les troubles de la circulation du sang, et les ravages de l'acide urique.

Débarassez votre système de l'acide urique. RHUMATICIDE, règle les intestins, active la digestion, fait un sang nouveau, riche, et redonne la santé parfaite ainsi que la joie de vivre. Le prix des pastilles RHUMATICIDE est de 90 pilules traitement d'un mois UN DOLLAR la boîte contenant AUJOURD'HUI MEME, demandez à votre pharmacien ou marchand une boîte de RHUMATICIDE ou adressez-vous directement à

**RHUMATICIDE**  
80, Rue Saint-Denis, Montréal  
Tél.: Est 6353 jour Consultation — Est 2536W soir Gratuites  
Les commandes par la poste seront promptement exécutées sur la réception du prix d'achat.



MACK SENNETT PRESENTS MABEL NORMAND in SUZANNA

**CASINO**

LUNDI — MARDI  
**MABEL NORMAND**  
dans sa grande production  
United Artists  
**SUZANNA**  
en 10 Parties  
7.30: Comédie 8 hr Suzanne  
Adm.: 35c et 10c

MERCREDI seulement  
**GLADYS WALTON**  
dans  
**CROSSED WIRES**  
COMEDIE FOX NEWS  
7.30 et 8.45 25-10

JEUDI — VENDREDI — SAMEDI

FIRST NATIONAL présente

**KINDRED OF THE DUST**

en 9 Parties avec grande troupe d'étoiles

7.30: SERIE. 8hrs: KINDRED of the DUST.

Nous voulons avertir le public d'avance. KINDRED of the DUST est une Production qui, une fois vue, ne s'oublie jamais. Ne manquez pas cela.

**Assurance de Feu**

Est quelque chose que presque tous ont besoin, mais savoir comment prévenir les feux est aussi également nécessaire. Quand vous voulez acheter de l'assurance, allez là où vous pouvez obtenir le plus de protection.

**L'ASSURANCE GARANTIE**  
Telle que l'écrit notre agence de la Hartford Fire Insurance Co, vous dédommagera des pertes que le feu aura causées.

A la prochaine occasion, assurez vous avec la Hartford Fire Insurance Company.

**J. B. MICHAUD**  
AGENT  
Téléphone 3-11  
Edmundston, N.B.



Dominion Rubber.

Réparation de chaussures en caoutchouc, ouvrage garanti.

A vendre, chaussures en caoutchouc pour hommes et enfants.

**JOS MACKEL, cordonnier**  
rue St-François, Bloc O. Pelletier

J'ai un assortiment de fonds de GUM RUBBERS pour coudre sur des hautes en cuir.